

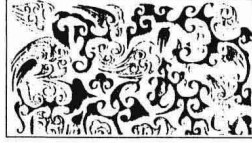
# 中國民間文學

始旭署



鹿憶鹿 編著





中國民間文學

編著者◎鹿憶鹿

國家圖書館出版品預行編目資料

中國民間文學／鹿憶鹿編著。——初版。

——臺北市：里仁，1999〔民88〕

面； 公分

參考書目： 面

ISBN 957-8352-41-7 (平裝)

1.中國民間文學

858

88011926

· 本書經編著者授權在全世界出版發行 ·

鹿憶鹿 編著

中國民間文學

校對人：王玉如·黃心穎·編著者自校

發行人：徐秀榮

發行所：里仁書局（請准註冊之商標）

台北市仁愛路二段98號5樓之2

電話：(02) 2391-3325·2351-7610·

2321-8231

FAX：(02) 3393-7766

網站：<http://lembook.webdiy.com.tw/>

郵政劃撥：01572938「里仁書局」帳戶

印刷所：福霖印刷有限公司

西元一九九九年九月初版

西元二〇〇八年九月二十日增訂二版二刷

累積印數：四〇〇一～四八〇〇

參考售價：平裝 380 元

ISBN-10：957-8352-41-7 (平裝)

ISBN-13：978-957-8352-41-4 (平裝)

# 前 言

從1922年12月北京大學歌謠研究會創刊《歌謠》週刊，民間文學或俗文學開始受到重視，各地展開歌謠、諺語、傳說、故事的搜集工作，學者紛紛投注心力，有些相關的著作出版，如徐蔚南《民間文學》（上海世界書局，1927）、楊蔭深《中國民間文學概說》（華通書局，1930）、洪亮《中國民俗文學史略》（群眾書局，1935）、鄭振鐸《中國俗文學史》（商務印書館，1938）、楊蔭深《中國俗文學概論》（世界書局，1946）。

當時以鄭振鐸對俗文學的界定最有代表性，他認為俗文學就是通俗文學，就是民間文學，也就是大眾的文學，俗文學就是不登大雅之堂的文學，不為學士大夫所重視，而流行於民間，成為大眾所嗜好、所喜悅的東西。鄭氏也提到俗文學或民間文學的特質有幾個：出於民間、是大眾的，是無名氏的集體創作，是口傳的，是新鮮的、粗鄙的，想像力比正統文學更奔放，而且勇於引進新的東西。鄭氏還把俗文學、民間文學的內容分為五大類：

第一類詩歌。包括民歌、民謠、初期的詞曲。

第二類話本小說。包括《三言》、《金瓶梅》、《紅樓夢》、《儒林外史》等都是。

第三類戲曲。包括戲文、雜劇、地方戲。

第四類講唱文學。包括變文、諸宮調、寶卷、彈詞、鼓詞等。

第五類遊戲文章。

李福清先生曾批評鄭振鐸的觀點：俗文學是民間文學，而忽略了民間文學中重要的民間故事、諺語、謎語部分；另外，鄭氏

說俗文學、民間文學有口傳的特點，卻又舉例《紅樓夢》、《儒林外史》、《金瓶梅》等小說，這些小說是書寫的，並非是口傳的。有關民間文學的特點，鄭氏也忽略了作品的變異性及用方言的特點。

到了近幾年，大陸學者對所謂民間文學又開始重視，張紫晨《民間文學基本知識》首章就點明〈什麼是民間文學〉：

民間文學就是勞動人民集體創作的語言藝術。……它具有集體性、口頭性、變異性等特點。

接著又有烏丙安《民間文學概論》、段寶林《中國民間文學概要》、譚達先《中國民間文學概論》、吳蓉章《民間文學理論基礎》、鍾敬文《民間文學概論》、高國藩《中國民間文學》、姜彬主編《中國民間文學大辭典》等，有關民間文學的書籍、論著，幾乎全由大陸學者執筆、策劃、編寫。

曾永義先生就直陳大陸學者特別指明民間文學的創作和傳播者為「勞動人民」並不妥當。因為民間文學的「民間」，就語意而言，顯然是對宮廷和官府而言的，在古代是指被統治的庶民百姓，在現在是指社會的廣大群眾，自古以來，絕不可能都是「勞動人民」，所以把民間文學看作「勞動人民集體口頭創作的語言藝術」與事實不符。

黃志民先生在〈民間文學的範圍〉一文中也說：「勞動人民固然是民間文學的創作者，但民間卻不僅限於勞動人民這個階層，舉凡在民間所有的人，如市民、地主、富農、富商，甚至於僧道、巫婆、地痞、流氓，都是構成民間的客觀成分。」

胡萬川、李福清兩先生則強調俗文學是對有文字的民族來說

的，俗文學是書寫的，沒有文字的民族只有民間文學，民間文學是口傳的。金榮華先生則界定俗文學是「都市文學」、「市民文學」，民間文學是「農民文學」。

學者的意見殊異，正見出民間文學或俗文學在海峽兩岸的研究方興未艾，台灣的大學中民間文學、俗文學課程的開設，民間文學研究所的成立，正說明了學者及有關單位對這個學科的重視。

有關民間文學的分類及範圍，學者也是主張各異，衆說紛紜。早期周作人、葉德均、徐蔚南等人的看法，民間文學的範圍大致包括了故事類的神話、傳說、童話、笑話，及有韻的歌謠和各類諺語、歇後語；陳光堯、王顯恩、鄭振鐸等人的分類則又有了戲曲或講唱文學，1953年由北京師範大學中文系編寫、人民文學出版社出版的《中國民間文學史》所涵蓋的範圍就更廣了。

1. 神話
2. 歌謠
3. 寓言
4. 故事
5. 曲詞
6. 說唱
7. 傳奇
8. 說話
9. 雜劇
10. 南戲
11. 傳說
12. 笑話
13. 章回小說
14. 彈詞
15. 鼓詞
16. 長篇敘事詩
17. 諺語
18. 謎語
19. 少數民族民間文學

後來學者的定義容或有些差異，卻也大致不出以上幾大項。北師大中文系所界定的民間文學範圍最可取的是，注意到了敘事詩及少數民族民間文學。

學者的分類界定各有可取之處，而本書的編寫實際上是博採衆議，將歷年來民間文學中常被大眾討論的類別廣泛蒐羅，有所取捨是爲了一己教學之便，因此書中所列舉的資料分爲以下幾類：神話、傳說、民間故事、笑話、歌謠、諺語、歇後語、敘事

詩、台灣原住民神話傳說、台灣民間故事謠諺等。

因為大學中文系除了民間文學，還另開設俗文學、民俗曲藝或戲曲課程，爲了教學上的取捨，本書將說唱曲藝、戲曲的部分略而不錄。當然各大學也都開設了小說課，小說也自然地獨立成一學科，不附屬於民間文學中。

書中特別收錄敘事詩部分。因爲敘事詩一向被民間文學的學者所忽略，而且胡適先生說「中國是一個沒有故事詩（敘事詩）的民族。」本書所以摘錄雲南少數民族的兩部敘事詩：《召樹屯》、《阿詩瑪》，以略窺敘事詩之美。

本書較其他民間文學入門書不同的是，台灣民間文學的部分佔了不少篇幅。長久以來，民間文學的概論介紹或論集通常是大陸學者的心血結晶，蒐錄台灣民間文學部分極少，因此本書將台灣原住民的神話傳說、台灣民間故事、歌謠也一併蒐錄，期能補一般民間文學編著的不足。

有關神話的部分，本書摘錄較多的是有關宇宙起源的神話、人類起源的神話、洪水神話及日月星辰神話等創世神話的部分，由於馬昌儀先生所編的《中國神話故事》一書蒐羅豐富，涵蓋深廣，因此本書有關神話的部分參考馬先生的很多。

傳說的部分最主要的是摘錄白蛇、梁祝、孟姜女、牛郎織女四大傳說，另外也涉及多位歷史人物傳說，如關公、包公、李白、蘇東坡、唐伯虎、鄭板橋，甚至劉墉（劉羅鍋）的傳說，希望能顧及各個層面。

而民間故事最主要是各類型的介紹，如巧媳婦故事、蛇郎故事、灰姑娘故事、傻女婿故事、狼外婆故事、狗耕田故事、田螺

姑娘故事、蛤蟆兒子故事，不能一一列舉，只能約略揀選流傳較廣、較普遍的故事類型，疏漏在所難免。

笑話部分則大都採錄自明清流傳的笑話書，期能使讀者對古代笑話的智慧幽默略窺一二。

歌謠部分蒐錄的情歌、婚姻歌、生活歌最多，也有少部分的兒歌。歌謠因為押韻，更適合民間文學的口傳特點，因此歌謠部分是民間文學中相當重要，也是數量相當豐富的一頁。

諺語、歇後語盡量以流傳深遠、充滿睿智為摘選原則，本書大略介紹了各類型諺語、歇後語。

敘事詩部分因為數量龐大，每部敘事詩動輒千行、萬行，摘選不易。本書只摘選相當膾炙人口的傣族敘事詩《召樹屯》及撒尼族敘事詩《阿詩瑪》，吉光片羽，當也能體現敘事詩的風華。

台灣原住民的神話傳說蒐錄較多的是人類起源神話、洪水神話、太陽神話，還有女人部落傳說、文身傳說、人化獸傳說等，在本書中佔了相當篇幅，也是為了補長久以來有關民間文學的作品中原住民神話傳說常付之闕如的遺憾。

台灣地區的傳說故事中則摘錄了台灣普遍流傳的廖添丁故事、白賊七仔故事、虎姑婆故事、邱罔舍故事等，也附帶提及台灣方言中一些精彩的諺語、歇後語。

民間文學的概論、入門書幾乎全是中國大陸學者戮力編著的，有部分學者的為學著述深陷意識型態中而不自覺；筆者幾年來教授民間文學課程，一直希望能有一本更方便、更適合的民間文學參考書，使青年學子在入門之餘，也能一窺台灣民間文學的堂奧。



感謝里仁書局徐秀榮先生支持，也謝謝北京的馬昌儀先生提供資料，沒有他們，這本書沒有出版的機會。

鹿憶鹿 1998·10 於東吳大學

# 目 錄

前 言 .....	1
<b>第一篇 神 話 .....</b>	<b>1</b>
一、漢族 .....	3
二、藏族 .....	6
三、白馬藏人 .....	9
四、苦聰人 .....	10
五、瑤族 .....	13
六、羌族 .....	14
七、普米族 .....	16
八、維吾爾族 .....	17
九、彝族 .....	19
十、水族 .....	20
十一、拉祜族 .....	21
十二、傈僳族 .....	22
十三、傣族 .....	24
十四、土家族 .....	25
十五、苗族 .....	26
十六、土族 .....	26
十七、鄂溫克族 .....	27
十八、黎族 .....	28
十九、畲族 .....	29

---

二〇、佉族·····	31
廿一、布依族·····	32
廿二、蒙古族·····	33
廿三、鄂倫春族·····	33
廿四、基諾族·····	34
<b>第二篇 傳 說</b> ·····	<b>37</b>
一、白蛇傳·····	37
二、梁祝·····	47
三、孟姜女·····	51
四、牛郎織女·····	55
五、玉皇大帝的傳說·····	59
六、黃帝的傳說·····	61
七、顏回傳說·····	62
八、關公傳說·····	64
九、諸葛亮傳說·····	65
十、華陀傳說·····	67
十一、李白傳說·····	68
十二、濟公傳說·····	69
十三、楊家將傳說·····	70
十四、蘇東坡傳說·····	72
十五、秦檜的傳說·····	76
十六、包公傳說·····	78
十七、八仙傳說·····	80
十八、朱元璋的傳說·····	83

---

十九、唐伯虎傳說	85
二〇、鄭板橋傳說	87
廿一、蒲松齡傳說	88
廿二、徐文長傳說	90
廿三、劉墉的傳說	91
<b>第三篇 民間故事</b>	95
一、巧媳婦故事類型	96
二、蛇郎類型故事	96
三、灰姑娘類型故事	98
四、傻女婿故事	101
五、狼外婆故事類型	101
六、狗耕田類型故事	103
七、田螺姑娘故事	104
八、蛤蟆兒子故事	105
九、動物故事	108
十、機智人物故事	134
<b>第四篇 笑 話</b>	145
<b>第五篇 歌 謠</b>	163
<b>第六篇 諺 語</b>	191
一、疾病類	191
二、健康類	193
三、飲食與衣飾類	195
四、語言類	196

五、個人修養類 .....	197
六、旅行類 .....	201
<b>第七篇 歇後語 .....</b>	<b>209</b>
<b>第八篇 敘事詩 .....</b>	<b>225</b>
一、《召樹屯》敘事詩 .....	226
二、《阿詩瑪》敘事詩 .....	273
<b>第九篇 台灣原住民神話傳說 .....</b>	<b>333</b>
一、人類起源神話 .....	333
二、洪水神話 .....	342
三、太陽神話 .....	348
四、沒有文字的傳說 .....	350
五、小矮人的傳說 .....	352
六、女人部落的傳說 .....	353
七、文身故事 .....	355
八、陶壺信仰的神話 .....	357
九、人變異類的神話 .....	358
十、其他神話傳說 .....	364
<b>第十篇 台灣民間傳說故事 .....</b>	<b>369</b>
<b>第十一篇 台灣歌謠、諺語及歇後語 .....</b>	<b>391</b>
一、台灣歌謠 .....	392
二、台灣諺語 .....	407
三、台灣歇後語 .....	413

---

■ 台灣出版民間文學參考書目 ..... 419

# 第一篇 神 話

馬昌儀先生曾對近代整個中國神話的發展做過精闢的介紹。她說神話學肇始於上一世紀的歐洲，到 19 世紀末 20 世紀初發展到了鼎盛。而世界上第一部研究中國神話的專著是俄國聖彼得堡 C.M.格奧爾吉耶夫斯基的《中國人的神話觀與神話》（1892 年）。這本書最早提出「中國神話」的概念，並且對中國神話的產生、演變和分類，對中國神話與五行觀念的關係，與道家、儒家以及不成體系的民間信仰的關係，與文人創作的關係等問題，做了深入的探討。在中國古代典籍中，並無「神話」這個名詞，但歷代學者對稱之為「怪異」、「虛妄之言」、「神鬼之說」或「古今語怪之祖」的神話現象卻表現濃厚的興趣。從東漢流行的讖緯學說，秦漢以來盛行不衰的搜神述異、志怪稽古傳統，以及流傳下來的大量鬼神志怪書，都可以看出此風之盛。這種「異乎經典」的「詭異之辭」甚至還出現在正統的經、史、子、集之中。而歷代史學家、經今文學家的疑古、疑經之風，使數千年來傳襲下來的堯舜聖賢、三皇五帝的古史體系發生了動搖。（見馬昌儀：《中國神話學文論選萃·序》，北京中國廣播電視出版社，1994）

馬昌儀先生並標示了中國神話學發展的萌芽、奠基階段。西方神話學傳入中國有兩條途徑：間接通過日本，直接來自歐洲。「神話」和「比較神話學」這兩個名詞最早是出現在 1903 年由日文翻譯來的著作中（高山林次郎《西洋文明史》，白河次郎、國府種德《支那文明史》），後來留日學生蔣觀雲、王國維、梁啟超、夏曾佑、周樹人、周作人、章太炎等，相繼把「神話」的

觀念作為啓迪民智的新工具，引入文學、歷史領域，用以探討民族起源、文學開端、歷史原貌。而周作人、茅盾、單士厘、王樹枏、孫毓修、謝六逸、黃石等人則相繼介紹了西方的神話學說，尤其是人類學派神話學家安德魯·蘭、泰勒、弗雷澤等人的神話理論。接著，中國神話成為獨立的研究對象，沈雁冰（茅盾）的《中國神話研究 ABC》等專著問世，莫立了中國神話學的理論基礎，中國神話學做為一門獨立學科也被學術界普遍承認。而以顧頡剛、楊寬等為代表的史學家，提出了層累的歷史觀和民族的神話史觀，形成了著名的「古史辨」神話學派。早期的神話概念、神話理論或神話專著論文也是由這些學者奠下基礎的。

早期的學者對神話的定義大都受西方學者的影響，如林惠祥的定義。而四〇年代的學者對神話的定義則受唯物史觀影響，自言承受高爾基或馬克斯教誨，如鍾敬文、袁珂、劉大杰、譚達先的說法亦然。

王孝廉先生的說法則是受日本神話學者松村武雄影響，而松村博採衆說，定義稍見圓融：神話是古代民衆以超自然性威靈的意志活動為基礎，而對周圍自然界及人文界諸事象所做的解釋或說明的故事。（見王著〈神話的定義問題〉，《民俗曲藝》二七期。）

有關神話的研究近年來有很好的成績，中國大陸的袁珂、蕭兵、馬昌儀、潛明茲、鄧啓耀、呂微、葉舒憲等先生，而日本的王孝廉先生，台灣的李豐楙、胡萬川、鄭志明、浦忠成、李亦園、尹建中、鍾宗憲也長久以來從不同的角度來研究神話。

而神話的範圍一般來說，最常被學者討論的就是有關宇宙起源神話、人類起源神話、洪水神話、日月星辰神話和文化英雄神話幾部分。而各族神話中，最豐富的也就是包括這幾個部分的創



世神話情節。

### (一) 漢族

在漢族宇宙起源創世神話中，最熟悉的就是盤古神話，盤古神話中提及天地的渾沌觀念。

天地渾沌如雞子，盤古生其中。萬八千歲，天地開闢，陽清為天，陰濁為地。盤古在其中，一日九變，神於天，聖於地。天日高一丈，地日厚一丈，盤古日長一丈。如此萬八千歲，天數極高，地數極深，盤古極長。後乃有三皇。

(唐·歐陽詢編《藝文類聚》引三國徐整《三五曆記》)

天地渾沌的觀念在許多西南民族中都有，可參考張福三、傅光宇所著《原始人心目中的世界》(雲南人民出版社，1986)

盤古神話也包括他死後化生宇宙萬物的情節。

首生盤古，垂死化身。氣成風雲，聲為雷霆，左眼為日，右眼為月，四肢五體為四極五嶽，血液為江河，筋脈為地里，肌肉為田土，髮髭為星辰，皮毛為草木，齒骨為金石，精髓為珠玉，汗流為雨澤，身之諸虫，因風所感，化為黎甬。

(清·馬驢《繹史》引三國徐整《五運歷年記》)

死後化生神話也見於西南少數民族的神話，如布朗族〈顧米亞〉神話中，是牛屍體化生為天地萬物，而彝族是由虎化生萬物。印度神話、北歐神話也有巨人屍體化生的情節。

盤古神話後來普遍流傳在漢族分布的各省，甚至流傳在西南許多少數民族地區。太行山區有盤古寺，桐柏盤古山區更有許多